

MONTAGEANLEITUNG KLIMAGERÄT

Prima di installare il prodotto, leggere completamente questo manuale di installazione. L'installazione deve essere eseguita in conformità con le norme nazionali per le connessioni solo da parte di personale autorizzato. Questa apparecchiatura deve essere dotata di un conduttore di alimentazione conforme alla normativa nazionale.

BECON HVAC ez (AC Ez)

PQCSZ250S0, CQCSZ250S0

Übersetzung der ursprünglichen Instruktion

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

- Questo prodotto deve essere installato da un installatore professionista di un centro di assistenza autorizzato LG.
- Qualsiasi problema derivante dall'installazione da parte di una persona non autorizzata è responsabilità dell'utente e non sarà coperto da garanzia.
- Le seguenti precauzioni di sicurezza servono per evitare pericoli o danni imprevisti.
- Il prodotto è stato progettato per uso aziendale o per aree lontane da abitazioni e ha superato il test per le interferenze elettromagnetiche.

AVVERTENZA

Può causare lesioni gravi o morte, quando le indicazioni vengono ignorati

ATTENZIONE

Può causare lesioni o danni al prodotto quando le direzioni sono ignorati

AVVERTENZA

Installazione

- Per reinstallare il prodotto, rivolgersi al rivenditore dove è stato acquistato o a un centro di assistenza e richiedere la reinstallazione.
 - L'installazione del prodotto da parte di personale non autorizzato può portare a incendi, scosse elettriche, esplosioni, infortuni o malfunzionamento del prodotto.
- Non attorcigliare o danneggiare il cavo di alimentazione.
 - Potrebbero generarsi incendi o scosse elettriche.
- Per la manutenzione elettrica, rivolgersi al fornitore dove è stato acquistato il prodotto o a un centro di assistenza.
 - Lo smontaggio o la riparazione da parte di personale non autorizzato può generare incendi o scosse elettriche.
- Installare il prodotto in un'area protetta dalla pioggia.
 - Qualora vi entrasse dell'acqua, il prodotto potrebbe non funzionare correttamente.
- Non installare il prodotto in aree umide.
 - Se il prodotto è umido, potrebbe non funzionare correttamente.
- Per l'installazione del prodotto, rivolgersi al fornitore dove è stato acquistato o a un centro di assistenza.
 - L'installazione del prodotto da parte di personale non autorizzato può portare a incendi, scosse elettriche, esplosioni, infortuni o malfunzionamento del prodotto.
- Per la manutenzione elettrica, assegnare il lavoro a un elettricista e specificare la necessità di seguire il manuale di installazione e lo schema circuitale specificato.

- L'utilizzo di un cavo non idoneo o lavori non da parte di un professionista sui componenti elettrici possono causare incendi o scosse elettriche.
- Non posizionare il prodotto vicino a una potenziale fonte di fiamme.
 - Il prodotto potrebbe prendere fuoco.
- Se il prodotto viene installato in un ospedale o in una stazione base di comunicazione, fornire apparecchiature a sufficienza per la protezione dal rumore.
 - Il prodotto potrebbe non funzionare correttamente o altri prodotti potrebbero funzionare in maniera anomala.
- Fissare bene il prodotto.
 - Se il prodotto non viene fissato durante l'installazione, potrebbe cadere o non funzionare correttamente.
- Leggere attentamente il manuale per installare correttamente il prodotto.
 - Un'installazione errata può generare incendi o scosse elettriche.
- Durante il cablaggio del prodotto, utilizzare un cavo standard e non allungare il cavo eccessivamente.
 - Potrebbero generarsi incendi o scosse elettriche.
- Fissare bene il cavo di alimentazione e il cavo di comunicazione.
 - Un'installazione non salda può generare incendi o scosse elettriche.
- Non collegare il cavo di alimentazione al terminale di comunicazione.
 - Potrebbero generarsi incendi o scosse elettriche o il prodotto potrebbe non funzionare correttamente.
- Non installare il prodotto in un'area vicina a gas combustibile.
 - Potrebbero generarsi incendi, scosse elettriche, esplosioni, infortuni o il prodotto potrebbe non funzionare correttamente.
- Collegare sempre a terra il prodotto.
 - Vi è il rischio di folgorazione o incendio.

Uso

- Non posizionare oggetti pesanti sul cavo di alimentazione.
 - Potrebbero generarsi incendi o scosse elettriche.
- Non sostituire o prolungare il cavo di alimentazione arbitrariamente.
 - Potrebbero generarsi incendi o scosse elettriche.
- Utilizzare il cavo specifico per il prodotto.
 - L'uso di un cavo non standard non autorizzato può generare incendi o scosse elettriche.
- Non utilizzare dispositivi generatori di calore vicino al cavo di alimentazione.
 - Potrebbero generarsi incendi o scosse elettriche.
- Accertarsi che non entri mai acqua nel prodotto.
 - In caso contrario, potrebbero generarsi scosse elettriche o il prodotto potrebbe non funzionare correttamente.

- Non posizionare contenitori con liquidi sul prodotto.
 - Il prodotto potrebbe non funzionare correttamente.
- Non toccare il prodotto con le mani umide.
 - Potrebbero generarsi incendi o scosse elettriche.
- Utilizzare componenti standard.
 - L'uso di prodotti non autorizzati può generare incendi, scosse elettriche, esplosioni, infortuni o malfunzionamento del prodotto.
- Se il prodotto è stato immerso in acqua, rivolgersi al centro di assistenza.
 - Potrebbero generarsi incendi o scosse elettriche.
- Non scuotere il prodotto.
 - Il prodotto potrebbe non funzionare correttamente.
- Non conservare o utilizzare gas combustibili o sostanze infiammabili vicino al prodotto.
 - Questo potrebbe causare incendi o il prodotto potrebbe non funzionare correttamente.
- Non smontare, riparare o aggiustare il prodotto arbitrariamente.
 - Potrebbero generarsi incendi o scosse elettriche.
- Bambini e anziani devono utilizzare il prodotto solo sotto supervisione.
 - Eventuali negligenze possono causare incidenti o malfunzionamenti del prodotto.
- Il supervisore deve impedire ai bambini di accedere al prodotto.
 - Il prodotto potrebbe danneggiarsi o cadere e ferire il bambino.
- Ricordare l'intervallo di temperatura di esercizio specificato nel manuale. In assenza di un intervallo di temperatura di esercizio nel manuale, utilizzare il prodotto a una temperatura compresa tra 0 °C ~ 40 °C (32 °F ~ 104 °F).
 - Qualora il prodotto venga utilizzato a temperature al di fuori di questo intervallo, potrebbe danneggiarsi gravemente.
- Non premere l'interruttore o il pulsante con un oggetto tagliente.
 - In caso contrario, il prodotto potrebbe generare scosse elettriche o non funzionare correttamente.
- Non cablare il prodotto mentre è acceso.
 - Potrebbero generarsi incendi o scosse elettriche.
- Se il prodotto emette rumori o odori diversi, interromperne l'utilizzo.
 - Potrebbero generarsi incendi o scosse elettriche.
- Non posizionare oggetti pesanti sul prodotto.
 - Il prodotto potrebbe non funzionare correttamente.
- Non spruzzare acqua sul prodotto né pulirlo con un panno imbevuto d'acqua.
 - Potrebbero generarsi incendi o scosse elettriche.

- Non utilizzare il prodotto per la cura di animali e piante, strumenti di precisione, opere d'arte o per qualsiasi altro scopo speciale.
 - Potrebbe causare danni alla proprietà.
- Smaltire il materiale di imballaggio in sicurezza.
 - Il materiale di imballaggio può causare infortuni.

ATTENZIONE

Installazione

- Non installare il prodotto in un'area vicina a gas combustibile.
 - Potrebbero generarsi incendi, scosse elettriche, esplosioni, infortuni o il prodotto potrebbe non funzionare correttamente.
- Installare il prodotto in sicurezza in un'area in cui il peso del prodotto possa essere sostenuto.
 - Il prodotto potrebbe cadere e distruggersi.
- Non utilizzare il prodotto in aree con presenza di olio, vapore o gas solforico.
 - Questi potrebbero influire sulle prestazioni del prodotto o danneggiarlo.
- Utilizzare l'adattatore fornito con il prodotto o il potere da una classe 2 24 V~ trasformatore, a seconda del modello.
 - In caso di utilizzo di un adattatore non standard, il prodotto potrebbe non funzionare correttamente. L'adattatore non è in dotazione con la confezione PDI venduta negli Stati Uniti.
- Non far cadere o danneggiare il prodotto durante gli spostamenti.
 - Il prodotto potrebbe non funzionare correttamente o la persona potrebbe infortunarsi.
- Verificare che il cavo sia collegato saldamente per evitare che condensa, acqua o insetti entrino nel prodotto.
 - Se oggetti estranei entrano nel prodotto, potrebbero verificarsi scosse elettriche o il prodotto potrebbe non funzionare correttamente.

Uso

- Pulire il prodotto con un panno morbido, ma senza detergenti a base di solvente.
 - L'uso di un detergente a base di solventi potrebbe generare incendi o deformare il prodotto.
- Non toccare il pannello con un oggetto appuntito o tagliente.
 - In caso contrario, il prodotto potrebbe generare scosse elettriche o non funzionare correttamente.

- Non lasciare che il prodotto entri in contatto con sostanze metalliche.
- Il prodotto potrebbe non funzionare correttamente.
- Durante la sterilizzazione o la disinfezione, interrompere l'utilizzo del prodotto.
- Il prodotto potrebbe funzionare in modo anomalo.
- Non toccare i componenti interni del prodotto.
- Il prodotto potrebbe non funzionare correttamente.
- Verificare le condizioni del prodotto dopo averlo utilizzato per un periodo prolungato di tempo.
- Se il prodotto viene utilizzato per un periodo prolungato, le sue condizioni potrebbero peggiorare, causando infortuni all'utilizzatore.
- Non lasciare il prodotto vicino a vasi di fiori, bottiglie di acqua o qualsiasi altro contenitore di liquidi.
- Potrebbero generarsi incendi o scosse elettriche.
- Se lo schermo a cristalli liquidi è rotto, evitare che entri a contatto della cute per esempio di viso o mani.
- Potrebbero verificarsi lesioni personali o danni alla proprietà.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo agente di servizio o da persona qualificata per evitare un qualsiasi pericolo.
- L'apparecchio deve essere scollegato dalla fonte di alimentazione durante la manutenzione e in caso di sostituzione di parti.

Conformemente a IEC 60335-1

Il presente apparecchio non è concepito per l'utilizzo da parte di persone (bambini compresi) con capacità fisiche o mentali ridotte, o con mancanza di esperienza o conoscenza, fatto salvo il caso in cui sia loro fornita la supervisione o le istruzioni concernenti l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sotto la supervisione di un adulto al fine di accertarsi che non giochino con l'apparecchio.

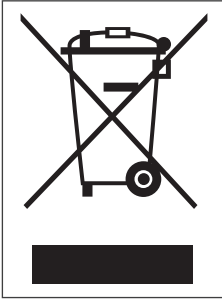
Conformemente a EN 60335-1

L'apparecchio può essere usato da un bambino di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che queste ultime sia stata fornita la supervisione o le istruzioni concernenti l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli coinvolti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione utente non devono essere eseguite dai bambini in assenza di supervisione.



ATTENZIONE

Cambiamenti o modifiche non espressamente approvati dal produttore responsabile della conformità potrebbero invalidare il diritto dell'utente a utilizzare l'apparecchiatura.

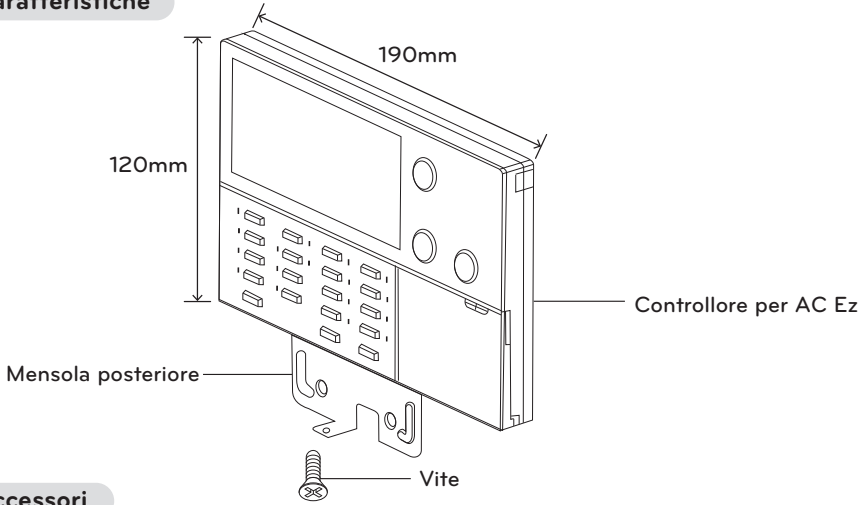


Smaltimento delle apparecchiature obsolete

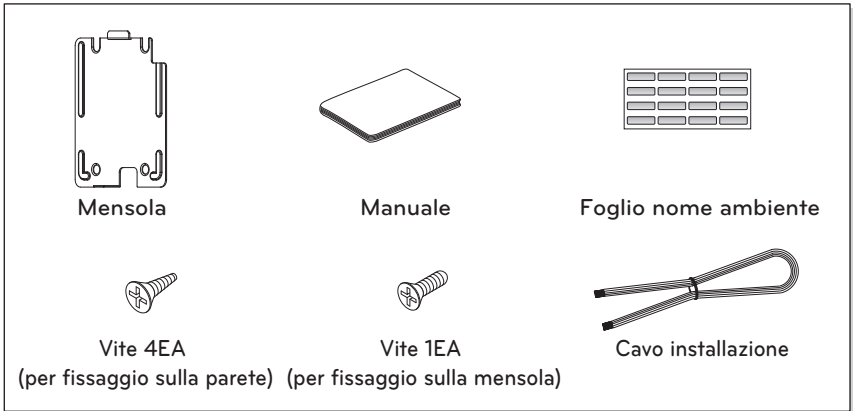
1. Quando su un prodotto è riportato il simbolo di un bidone della spazzatura barrato da una croce, significa che il prodotto è coperto dalla direttiva europea 2002/96/EC.
2. Tutti i prodotti elettrici ed elettronici dovrebbero essere smaltiti separatamente rispetto alla raccolta differenziata municipale, mediante impianti di raccolta specifici designati dal governo o dalle autorità locali.
3. Il corretto smaltimento delle apparecchiature obsolete contribuisce a prevenire possibili conseguenze negative sulla salute umana e sull'ambiente.
4. Per informazioni più dettagliate sullo smaltimento delle apparecchiature obsolete, contattare il comune, il servizio di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

INTRODUZIONE

Caratteristiche



Accessori



ATTENZIONE

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo agente di assistenza o da simile personale qualificato al fine di evitare pericoli.



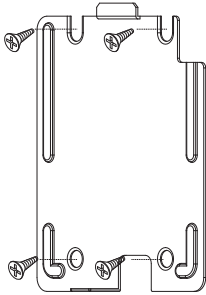
NOTA

Le figure di componenti e prodotti accessori mostrate potrebbero differire da componenti e prodotti effettivi.

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE

Dopo aver localizzato la mensola di installazione dell'AC Ez nella posizione desiderata, fissare con viti l'unità in modo stabile.

- Installarla in modo che non si inclini poiché si potrebbe verificare una regolazione scadente se il pannello di impostazione si inflette.
- Impostare la piastra del controllore remoto sul contenitore di recupero, se esso è previsto.

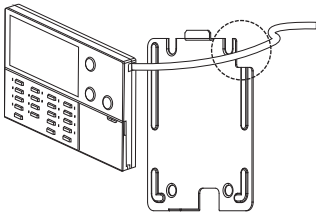


ATTENZIONE

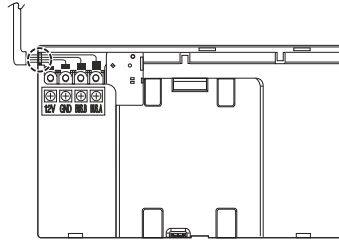
Usare le viti fornite.

Disporre il cavo AC Ez con il metodo di collegamento adatto.

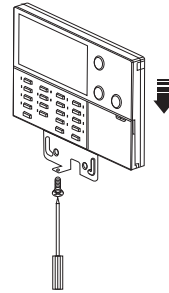
- In caso di correzione sulla superficie della parete: : Usare il foro per cavo della mensola.



- In caso di nessuna correzione sulla superficie della parete: Usare la scanalatura di guida della parte destra.



Risolvere il problema con la vite fornita nella parte inferiore strettamente dopo l'installazione alla staffa.

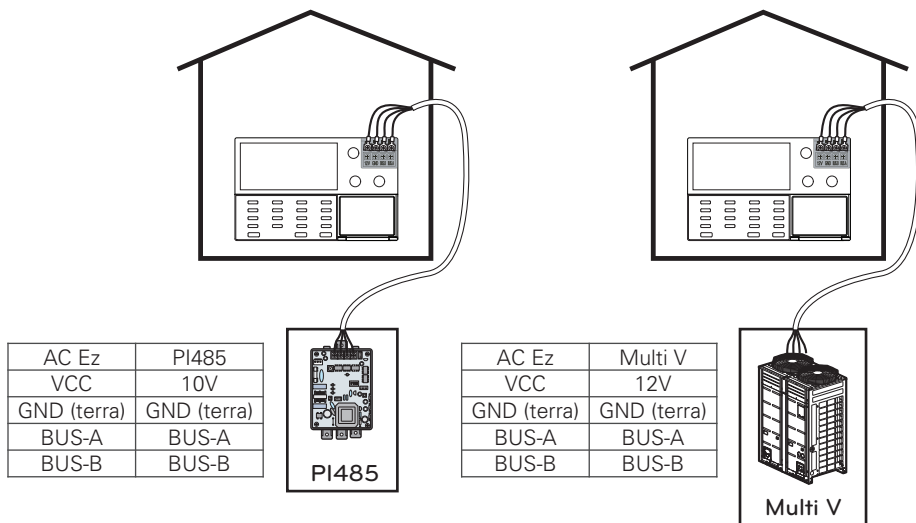


ATTENZIONE

L'apparecchio può cadere sul pavimento causando l'impatto se non è fissato con la vite.

Metodo per collegare il cavo

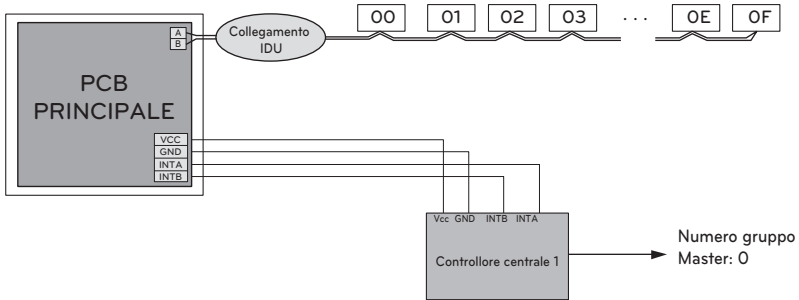
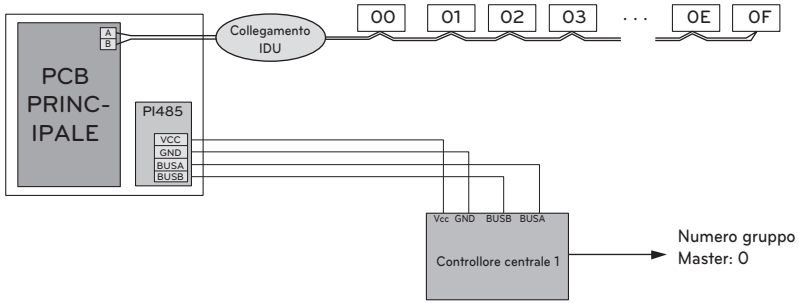
Per alimentare la corrente al controllore centrale, eseguire il collegamento dalla morsetteria a CC 10V e terminale GND del PI485 o dalla morsetteria a CC 12V e GND dell'unità esterna.



! ATTENZIONE

- Per alimentare la corrente continua a DC10V dal PI485, l'alimentazione è ammessa fino a 1 controllore centrale per cada PI485. Quando si alimenta la corrente a più di 1 AC Ez, si può verificare un guasto durante il funzionamento dell'AC Ez.
- Per espandere e collegare il PI485 si possono collegare le linee di comunicazioni del BUS_A, BUS_B fino a 16 AC Ez.
- Usare i fili di schermatura quadrati 0,75 per i fili di collegamento fra i fili di PI485 e AC Ez.
- La lunghezza dei fili di collegamento totali è inferiore a 1 km.

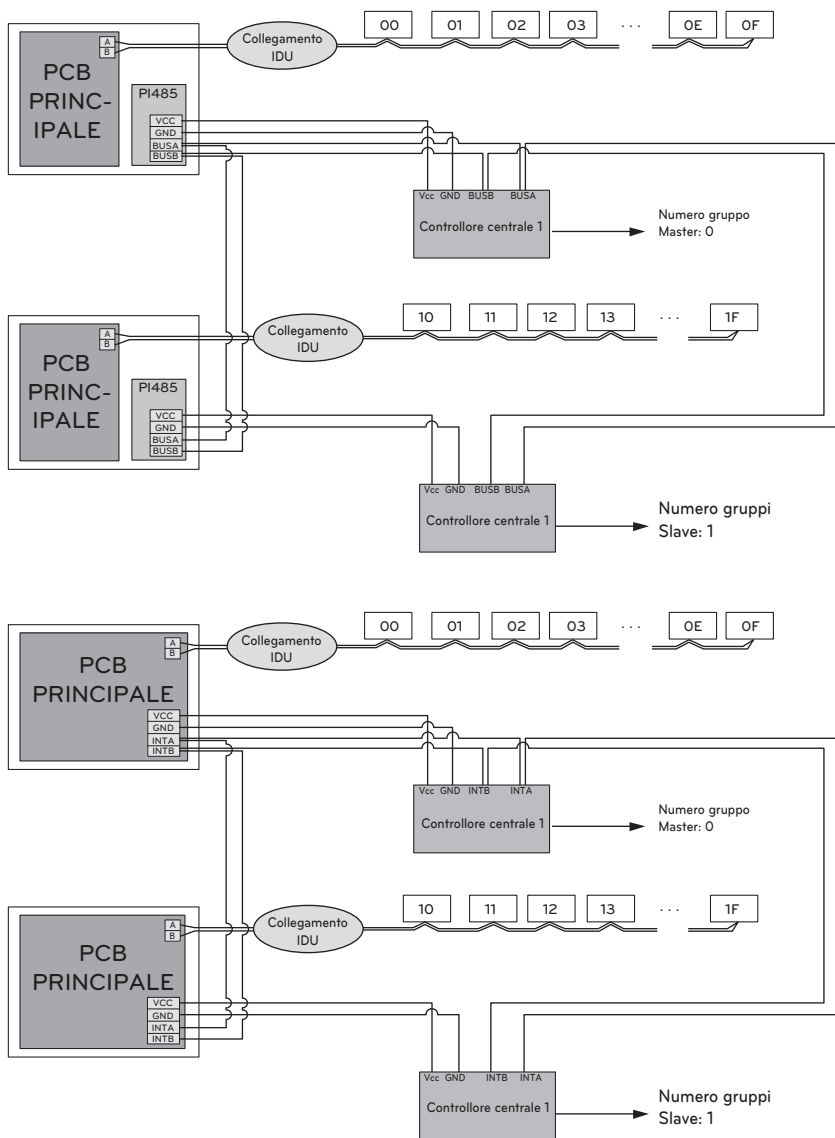
In caso di installazione indipendente dell'AC Ez



! NOTA

La potenza dell'AC Ez dovrebbe essere fornita solo ad un AC Ez dall'unità esterna.

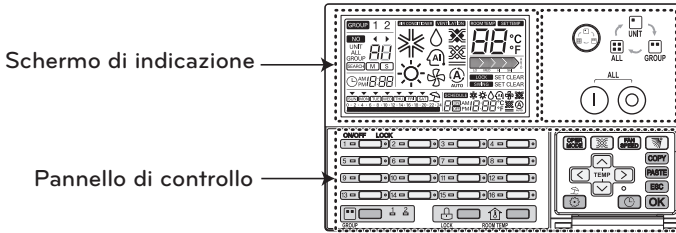
In caso di installazione di collegamento dell'AC Ez

**! NOTA**

La potenza dell'AC Ez dovrebbe essere fornita solo ad un AC Ez dall'unità esterna. E' possibile impostare l'impostazione Master/Slave e l'impostazione del numero dei gruppi entrando nel modo di installazione. Fra il controllore centrale e l'unità esterna il cablaggio dovrebbe essere collegato tramite il collegamento BUS (topologia a BUS).

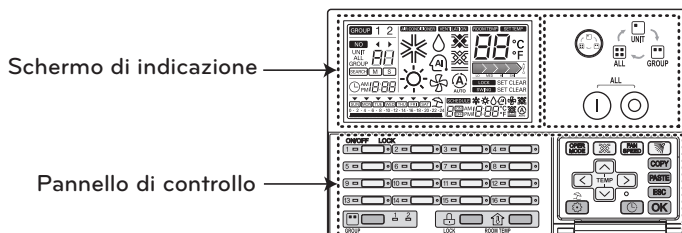
Descrizione di parti

Nome e funzione dell'AC Ez



Pannello di controllo	Schermo di indicazione	Descrizione
		Pulsante di selezione comandi : Regola la serie di unità interne selezionate.
		Tasto On/Off totale : Attiva/disattiva l'alimentazione nelle unità interne selezionate.
		Tasto On/Off individuale : Attiva/disattiva l'alimentazione nelle unità interne individuali.
		Tasto selezione gruppi : Cambio comando e gruppo visualizzazione.
		Tasto impostaz./cancell. blocco : Attiva impostaz./cancell. blocco
		Tasto temperatura ambiente : Display della temperatura ambiente.
		Tasto modo funzionamento : Cambio modo funzionamento del condizionatore d'aria
		Tasto modo ventilazione : Cambio modo ventilazione della ventola
		Tasto velocità ventola : Cambio velocità ventola.
		Tasto flusso aria : Attiva impostazione/cancellazione giri del flusso aria.

Nome e funzione dell'AC Ez (Continuazione)



Schermo di indicazione

Pannello di controllo

Pannello di controllo	Schermo di indicazione	Descrizione
		Tasto impostazione temperatura : Cambio temperatura funzionamento desiderata del condizionatore d'aria
		Tasto selezione unità interne : Selezionare unità interna desiderata da comandare
		Tasto impostazione funzioni : Entrare nel modo di installazione per impostazione di installazione
		Tasto impostazioni ora attuale : Impostare ora attuale.
		Tasto impostazioni programmi : Immettere modo impostazioni programmi per impostare il programma voluto
		Tasto di copia di programma : Copiare programma impostato precedentemente.
		Tasto di incolla programma : Incollare programma copiato.
		Tasto Esc : Cancellare il contenuto modificato.
		Tasto OK : Impostare il contenuto modificato.
		Tasto impostazione ferie : Imposta/cancella applicazione programma per ferie.

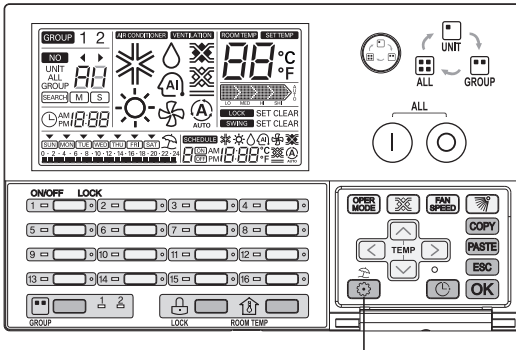
- Alcune funzioni potrebbero non essere azionate e visualizzate in base al tipo di prodotto.
- Se il controllore remoto cablato non è collegato, verrà visualizzato un valore strano per la temperatura ambiente.

Modo impostazione installazione _ Come entrare in modo impostazione installatore

⚠ ATTENZIONE

Il modo impostazione installatore serve per impostare la funzione di dettaglio dell'AC Ez.

Se la modalità di impostazione dell'installatore non è definita correttamente, potrebbero verificarsi problemi nel prodotto, lesioni personali o danni alla proprietà. Deve essere impostata da un installatore certificato e qualsiasi persona non certificata che effettua l'installazione o qualsiasi cambiamento deve assumersi la responsabilità dei risultati. In tal caso, l'assistenza gratuita non viene erogata.




- 1 Se si preme il tasto  per 5 secondi, si entra nel modo di impostazione dell'AC Ez.
 - Se si preme una volta per breve tempo, non si entra nel modo di impostazione installatore. Per essere sicuri, tenere premuto per più di 5 secondi.
- 2 Quando si entra inizialmente nel modo di impostazione, il codice di funzione è visualizzato e il led di on/off del gruppo interno #1 lampeggia.

Tabella codici impostazioni installatore

No.	Funzione	Codice	Valore
1	Impostazione Master/Slave	1	(M) : Master (S) : Slave
2	Selezione prodotto del gruppo 1	2	Condizionatore aria / Ventola
	Impostazione del numero di gruppo		0~F : Indirizzo gruppo - : Non usare questo gruppo
3	Selezione prodotto del gruppo 2	3	Condizionatore aria / Ventola
	Impostazione No. gruppo		0~F : Indirizzo gruppo - : Non usare questo gruppo
4	Ricerca unità interne (solo controllore Master)	4	Ricerca unità interne
5	Impostazione °C / °F	5	°C : Celsius
			°F : Fahrenheit



Schema di flusso di modo impostazione installatore

Premere tasto  per 5 secondi.

Immettere modo installazione

Immettere modo installazione #1
(impostazione Master/Slave)   : Impostazione Master/Slave

Premere tasto  per breve tempo

Immettere modo installazione #2
(impostazione gruppo 1)   : 'Gruppo 1' - impostazione prodotto
(condizionatore aria o ventilazione)
  : 'Gruppo 1' impostazione numero gruppo

Premere tasto  per breve tempo

Entrare in modo installazione #3
(impostazione gruppo 2)   : 'Gruppo 2' impostazione prodotto
(condizionatore aria o ventilazione)
  : 'Gruppo2' - impostazione numero gruppo

Premere tasto  per breve tempo

E' impostato come Master?

Si


NO

Entrare in modo installazione #4
(impostazione unità interna collegata)

Premere tasto  per breve tempo

Entrare in modo installazione #5
(commutazione °C/°F)   : Impostazione display temperatura (°C/°F)

! NOTA

In ciascun modo installazione, se si preme il tasto  , viene usata o salvata la condizione di impostazione corrente.

Se si preme il tasto  , si torna alla condizione di impostazione precedente e si esce dal modo di installazione.

LG Electronics EU Importer names and addresses / Имена и адреси на вносителите на LG Electronics в ЕС / Nazivi i adrese uvoznika LG Electronics u EU / Nazivi i adrese uvoznika LG Electronics u EU / Názvy a adresy dovozčů LG Electronics v EU / Navne og adresser på importører af LG Electronics i EU / Namen und Adressen der LG Electronics EU-Importeure / Ονόματα και διευθύνσεις εισαγωγέων της LG Electronics EU / Nombres y direcciones de importadores para la UE de LG Electronics / LG Electronics EL maaletootajate nimed ja aadressid / LG Electronics – EU:n maahantuojien nimet ja osoitteet / Noms et adresses des importateurs pour LG Electronics EU / Ainmeacha agus seolai lompórtálaí AE LG Electronics / Nazivi i adrese uvoznika proizvoda tvrtke LG Electronics u Europskoj uniji / Az LG Electronics európai uniós importőreinek neve és címe / Nöfn og heimilisföng LG Electronics innflytjenda innan ESB / Nomi e indirizzi degli importatori UE di LG Electronics / LG Electronics ES importuotojų pavadinimai ir adresai / LG Electronics ES importētāju nosaukumi un adreses / Имиња и адреси на увозници на LG Electronics за ЕУ / LG Electronics: ismijet u indirizzi tal-importaturi tal-UE / Namen en adressen van importeurs voor LG Electronics EU / Navn og adresser for EU-importører for LG Electronics / Nazwy i adresy importerów produktów LG Electronics w Europie / Nomes e endereços dos importadores para LG Electronics EU / Numele și adresele Importatorului UE al LG Electronics / Názvy a adresy dovozcov LG Electronics do EÚ / Imena in naslovi uvoznikov za LG Electronics EU / Emrat dhe adresat e importuesve të LG Electronics në BE / Nazivi i adrese EU uvoznika kompanije LG Electronics / Namn och adresser för LG Electronics EU-importörer

LG Electronics Benelux B.V.	Krijgsman 1, 1186 DM Amstelveen, The Netherlands
LG Electronics Deutschland GmbH	Alfred-Herrhausen-Allee 3-5, 65760, Eschborn, Germany
LG Electronics France, SAS	Immeuble Workstation, 25 quai du Président Paul Doumer, 92 400 Courbevoie, France
LG Electronics España S.A.U.	Calle Chile 1, 28290, Las Rozas, Madrid, Spain
LG Electronics Portugal S.A.	Taguspark, Av. Jacques Delors 3, Edifício Inovacao I, Corpo 1, 2740-122, Porto Salvo, Portugal
LG Electronics Hellas S.A.	Ethnarhou Makariou str. 1, 17501, Delta Paleo Faliro, Greece
LG Electronics Italia S.p.A.	Via Aldo Rossi 4, 20149, Milan, Italy
LG Electronics Latvia SIA	Gustava Zemgala gatve 74A, Rīga, LV-1039, Latvia
LG Electronics Magyar Kft.	Konyves K. krt.3/a, 1097, Budapest, Hungary
LG Electronics Polska Sp. z o.o.,	Wołoska 22, 02-675, Warszawa, Poland
LG Electronics Magyar Kereskedelmi Kft. Budapesta Sucursala București,	19-21 Bucuresti - Ploiesti street, Baneasa Business Center, 5th floor, District 1, 013682, Romania
LG Electronics Nordic AB	Esbogatan 18, 164 94, Kista, Sweden
LG Electronics Shared Services Center B.V.	Krijgsman 1, 1186 DM Amstelveen, The Netherlands

Depending on products or models, actual importers may be limited to some subsidiaries. For EU-produced units, there is no applicable EU importer. / В зависимост от продуктите или моделите действителните вносители може да са ограничени до някои дъщерни дружества. За апарати, произведени в ЕС, няма приложим вносител в ЕС. / U zavisnosti od proizvoda ili modela, uvoznici mogu biti ograničeni na neka povezana društva. Za jedinice proizvedene u EU ne postoji važeći uvoznik iz EU. / U zavisnosti od proizvoda ili modela, uvoznici mogu biti ograničeni na određene podružnice. Za jedinice proizvedene u EU ne postoji EU uvoznik. / V závislosti na výrobcích nebo modelech mohou být aktuální dovozci omezeni na některé dceřiné společnosti. U výrobců vyráběných v EU není žádný relevantní dovozce do EU. / Afhængigt af produkter eller modeller kan de faktiske importører være begrænset til enkelte datterselskaber. For EU-fremstillede enheder er der ingen relevant EU-importør. / Je nach Produkt oder Modell können die tatsächlichen Importeure auf einige Tochtergesellschaften beschränkt sein. Für in der EU produzierte Geräte gibt es keinen anwendbaren EU-Importeur. / Ανάλογα με τα προϊόντα ή τα μοντέλα, οι πραγματικοί εισαγωγείς ενδέχεται να περιορίζονται σε ορισμένες θυγατρικές. Για μονάδες που παράγονται στην ΕΕ δεν υπάρχει ισχύων εισαγωγέας της ΕΕ. / Dependiendo de los productos o modelos, los importadores efectivos podrían quedar limitados a algunos subsidiarios. Para las unidades producidas en la UE, no hay ningún importador para la UE aplicable. / Sõltuvalt toodetest või mudelist võivad tegelikud maaletoojad olla piiratud mõnede tütarettevõtetega. EL-is toodetud seadmete puhul ei ole kohaldatav EL maaletoojad. / Tuotteista tai mallista riippuen todelliset maahantoajat voivat rajoittua muutamiin tytäryhtiöihin. EU:ssa valmistetuilla laitteilla ei ole sovellettavaa EU:n maahantuojaa. / Selon les produits ou les modèles, les importateurs effectifs peuvent être limités à certaines filiales. Pour les unités produites dans l'UE, il n'y a pas d'importateur applicable pour l'UE. / Ag brath ar tháirgí nó múnlaí, d'fhadaífaí go mbeadh iompórtálaithe iarmhír srianta go roinnt fochomhlachtaí. Maidir le aonaid déanta sa AE, níl iompórtálaí AE infheidhme. / Ovisno o proizvodima ili modelima uvoznici mogu biti ograničeni na neke podružnice. Za uređaje proizvedene u Europskoj uniji nije predviđena tvrtka za uvoz iz EU. / A termékektől vagy modellektől függően előfordulhat, hogy a tényleges importőrök egyes leányvállalatokra korlátozódnak. Az EU-ban gyártott készülékek esetében nincs vonatkozó európai uniós importőr. / Raunverulegir framleiðendur geta verið takmarkaðir við tiltekni dótturfélag, en það fer eftir vörum eða vörumódelum. Engin ESB innflytjandi er fyrir hluti sem eru framleiddir innan ESB. / A seconda dei prodotti o dei modelli, gli importatori effettivi potrebbero essere limitati ad alcune filiali. Per le unità prodotte nell'UE, non esiste un importatore UE applicabile. / Priklausomai nuo gaminių ar modelių, tikrieji importuotojai gali apsiriboti kai kuriomis dukterinėmis įmonėmis. ES pagamintiems vienetams nėra tinkama ES importuotojai. / Atkarībā no produktiem vai modeļiem, faktiskie importētāji var būt dažādi meitasuzņēmumi. ES ražotām vienībām nav piemērojama ES importētāja. / Зависно од произвоците или моделите, актуелните увозници можеби се ограничени на некои подружници. За единиците произведени за ЕУ, нема применливи увозници за ЕУ. / Skont il-prodott jew il-mudell, l-importaturi attwali jistghu jknu limitati għal ċerti sussidjarji. Għall-unitajiet prodotti fl-UE, m'hemmx importatur applikabbli tal-UE. /

Afhankelijk van de producten of modellen, kunnen de eigenlijke importeurs beperkt zijn tot enkele dochterondernemingen. Voor in de EU geproduceerde eenheden is er geen toepasselijke EU-importeur. / Avhengig av produkter eller modeller, kan faktiske importører være begrenset til enkelte datterselskaper. Det er ingen gjeldende EU-importør for EU-produserte enheter. / W zależności od produktów lub modeli, rzeczywiscy importerzy mogą polegać na swoich podmiotach zależnych. W przypadku wyrobów produkowanych w UE nie ma odpowiedzialnego importera na region Unii. / Dependiendo dos productos o modelos, os importadores existentes podem ser limitados a algumas filiais. Para as unidades produzidas na UE, não há nenhum importador da UE aplicável. / În funcție de produse sau modele, importatorii actuali ar putea fi limitați la anumite filiale. Pentru unitățile produse în UE, nu există niciun importator UE aplicabil. / V závislosti od výrobcov alebo modelov môžu byť skutoční dovozcovia omedzení na niektoré dcérske spoločnosti. Pre zariadenia vyrobené v EÚ neexistuje žiadny príslušný dovozca do EÚ. / Odvisno od izdelkov ali modelov so lahko dejanski uvozniki omejeni na nekatere hčerinske družbe. Za enote, proizvedene v EU, ni ustreznega uvoznika iz EU. / Nē varēsī tē produktēve ose modeļēve, importuesit aktual mund tē jenē tē kufizuar vetēm nē disa degē. Pēr nēsītē e prodhuara nē BE, nuk ka importues tē zbatueshēm tē BE-sē. / U zavisnosti od proizvoda ili modela, stvarni uvoznici mogu biti ograničeni na neke podružnice. Za jedinice proizvedene u EU ne postoji merodavni EU uvoznik. / Beroende på produkter eller modeller kan faktiska importörer vara begränsade till vissa dotterbolag. För EU-tillverkade enheter finns det ingen tillämplig EU-importör.